

Message Text

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 01 KINSHA 01322 131335Z

65-61

ACTION AF-06

INFO OCT-01 ISO-00 EUR-12 L-03 /022 W

----- 071188

R 131200Z FEB 76

FM AMEMBASSY KINSHASA

TO SECSTATE WASHDC 6496

INFO AMEMBASSY BONN

LIMITED OFFICIAL USE KINSHASA 1322

E.O. 11652: N/A

TAGS: PFOR CG US CG

SUBJ: US/CONGO RELATIONS: DIPLOMATIC NOTES

1. DURING CONVERSATION ON OTHER ISSUES FEB 9, FRG AMB TO CONGO (B), FISCHER, RAISED QUESTION OF USG REQUESTS FOR TRANSMISSION OF ITS DIPLOMATIC NOTES TO THE GOC. FISCHER COMPLAINED THAT ALL TOO FREQUENTLY THESE NOTES WERE SENT TO HIM IN ENGLISH. THIS PLACED AN UNDUE BURDEN ON HIS VERY LIMITED STAFF (1 1/2) WHICH WAS REQUIRED TO TRANSLATE THEM. IN ADDITION, HE DID NOT WISH TO BEAR THE RESPONSIBILITY FOR ANY MISTRANSLATION. HE THEREFORE STRONGLY URGED THAT US DIPLOMATIC NOTES BE SENT TO HIM IN ORIGINAL FRENCH, PARTICULARLY SINCE NO ONE IN THE GOC SPEAKS ENGLISH.

2. FISCHER ALSO URGED THAT USG NOTES BE MORE CORRECTLY DRAFTED. ACKNOWLEDGING THAT US EMBASSIES MAY BE, IN SOME INSTANCES, IN POSITION TO MODIFY TEXTS FOR TECHNICAL REASONS, HE SAID HE DID NOT FEEL THIS PROPERLY WITHIN HIS PURVIEW. HE CITED IN PARTICULAR FREQUENT USAGE OF "WE" WHEN IT IS MORE CORRECT TO SAY "THE UNITED STATES GOVERNMENT".

3. ACTION REQUESTED: FISCHER HAS BEEN MOST HELPFUL TO US IN REPRESENTING US INTERESTS IN BRAZZAVILLE IN ADDITION TO HIS REGULAR RESPONSIBILITIES. IN LIGHT OF HIS COMMENTS SUGGEST VARIOUS BUREAUS IN DEPT INSURE THAT TEXTS OF ANY NOTES TO BE PASSED TO GOC BY FRG EMBASSY BE SENT IN FRENCH AND THAT GREATER CARE BE GIVEN TO THEIR DRAFTING.

LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 02 KINSHA 01322 131335Z

WALKER

LIMITED OFFICIAL USE

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01 JAN 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: FOREIGN RELATIONS, DIPLOMATIC NOTES
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 13 FEB 1976
Decaption Date: 01 JAN 1960
Decaption Note:
Disposition Action: RELEASED
Disposition Approved on Date:
Disposition Authority: morefirh
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment: 25 YEAR REVIEW
Disposition Date: 28 MAY 2004
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1976KINSHA01322
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Film Number: D760056-0639
From: KINSHASA
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1976/newtext/t19760251/aaaabstj.tel
Line Count: 61
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Office: ACTION AF
Original Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 2
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: n/a
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Authority: morefirh
Review Comment: n/a
Review Content Flags:
Review Date: 27 APR 2004
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review History: RELEASED <27 APR 2004 by woolfhd>; APPROVED <01 JUL 2004 by morefirh>
Review Markings:

Margaret P. Grafeld
Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
04 MAY 2006

Review Media Identifier:
Review Referrals: n/a
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: US/CONGO RELATIONS: DIPLOMATIC NOTES
TAGS: PFOR, CG, US
To: STATE
Type: TE
Markings: Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 04 MAY 2006